



**EN** The expected service life of an ultrasound probe is 5 years (G3S: 7 years), provided the user follows the maintenance and care instructions on this card and in the user manual.

**BG** Очакваната продължителност на експлоатация на ултразвуковата сонда е 5 години (G3S : 7 години), при условие, че потребителят спазва инструкциите за поддръжка и обслужване в тази карта и в ръководството за потребителя.

**ZH-CN** 在用户遵守本卡片及用户手册中的维护和保养说明的前提下，超声探头的预期使用寿命为5年 (G3S:7年)。

**ZH-HK** 在用戶遵守本卡片及用戶手冊中的維護和保養說明的前提下，超聲探頭的預期使用壽命為5年 (G3S:7年)。

**HR** Očekivani radni vijek ultrazvučne sonde je 5 godina (G3S: 7 godina), pod uvjetom da korisnik slijedi upute o održavanju dane na ovoj kartici i u korisničkom priručniku.

**CE** Pøedpokládaná doba životnosti ultrazvukové sondy je pět let (u G3s sedm let), a to v pøípadí, že uživatel dodržuje pokyny pro údržbu a péči uvedené na této kartě a v návodu k použití.

**DA** Den forventede levetid for en ultralydsprobe er 5 år (G3S: 7 år), forudsat at brugeren følger vedligeholdelses- og plejeinstruktionerne på dette kort og i brugermanuelen.

**NL** De verwachte levensduur van een ultrasone sonde is 5 jaar (G3S: 7 jaar), op voorwaarde dat de gebruiker de instructies voor onderhoud en zorg op deze kaart en in de gebruikershandleiding naleeft.

**ET** Ultrahelisondi oodatav kasutusiga on 5 aastat (G3S: 7 aastat), eeldusel, et kasutaja järgib käesoleval kaardil ja kasutusjuhendis toodud hooldus- ja käitlemisjuhiseid.

**FI** Ultraäänianturin käyttöikä on 5 vuotta (G3S: 7 vuotta) edellyttäen, että käyttäjä noudattaa tässä ohjeessa ja käyttöoppaassa annettuja huolto- ja hoito-ohjeita.

**FR** La durée de vie normale d'une sonde échographique est de 5 ans (7 ans pour G3S), à condition que les instructions d'entretien et de maintenance de cette fiche et du manuel de l'utilisateur soient suivies.

**DE** Die erwartete Lebensdauer einer Ultraschallsonde beträgt 5 Jahre (G3S: 7 Jahre), vorausgesetzt, dass der Bediener die Wartungs- und Pflegeanweisungen auf dieser Karte und in der Bedienungsanleitung befolgt.

**EL** Η αναμενόμενη διάρκεια ζωής ενός καθετήρα υπερήχων είναι 5 χρόνια (G3S: 7 χρόνια), με την προϋπόθεση ότι ο χρήστης ακολουθεί τις οδηγίες συντήρησης και φροντίδας που περιλαμβάνονται σε αυτήν την καρτέλα και στο εγχειρίδιο χρήσης.

**HU** Az ultrahangszonda várható élettartama 5 év (G3S: 7 év), amennyiben a felhasználó betartja a jelen lapon és a használati útmutatóban szereplő, a karbantartásra és gondozásra vonatkozó utasításokat.

**IT** La durata di vita prevista di una sonda ecografica è 5 anni, (G3S: 7 anni), sempre che l'utilizzatore segua le istruzioni di cura e manutenzione contenute in questa scheda e nel manuale utente.

**ID** Masa pakai yang diharapkan dari alat pendeteksi ultrabunyi adalah 5 tahun (G3S: 7 tahun), selama pengguna mengikuti instruksi pemeliharaan dan perawatan di kartu ini dan di dalam buku pedoman pengguna.

**JA** 本プローブケアカードおよび取扱説明書／添付文書に記載されている保守点検の説明に従って使用された場合、超音波プローブの耐用年数は5年 (G3Sは7年)とします。

**KO** 사용자가 이 카드와 사용자 매뉴얼의 유지보수 및 관리 지침을 따른다는 가정 하에 초음파 탐침의 기대 수명은 5년 (G3S: 7년)입니다.

**LV** Ultraskaņas zondes sagaidāmais darba mūžs ir 5 gadi (G3S: 7 gadi), ar noteikumu, ka lietotājs ievēro šajā kartē un lietotāja rokasgrāmātā dotos apkopes un kopšanas norādījumus.

**LT** Numatyta ultragarsinio zondo eksploatacijos trukmė yra 5 metai (G3S: 7 metai), jei naudotojas laikosi priežiūros instrukcijų, pateiktų šioje kortelėje bei naudotojo vadove.

**NO** Den forventede levetiden til en ultralydsprobe er 5 år (G3S: 7 år) forutsatt at brukeren følger vedlikeholds- og ettersynsanvisningene på dette kortet og i brukerhåndboken.

**PL** Spodziewany okres eksploatacyjny sondy ultrasonograficznej wynosi 5 lat (G3S: 7 lat) pod warunkiem przestrzegania zasad konserwacji i czyszczenia zamieszczonych w niniejszej karcie oraz w instrukcji użytkownika.

**PT-BR** A previsão de vida útil de um transdutor de ultrassonografia é de 5 anos (G3S: 7 anos), contanto que o usuário respeite as instruções sobre manutenção e cuidados contidas neste cartão e no manual do usuário.

**PT-PT** A duração de vida útil esperada de uma sonda de ultra-sons é de 5 anos (G3S: 7 anos), desde que o utilizador siga as instruções de manutenção e de prevenção presentes neste cartão e no manual do utilizador.

**RO** Durata de viață așteptată a unei sonde cu ultrasunete este de cinci ani (G3S, șapte ani), cu condiția ca utilizatorul să urmeze instrucțiunile de întreținere și îngrijire de pe această cartelă și din manualul de utilizare.

**RU** Предполагаемый срок службы ультразвукового датчика составляет 5 лет (G3S: 7 лет) в том случае, если пользователь соблюдает инструкции по уходу и обслуживанию, приведенные на данной карточке и в руководстве по эксплуатации

**SR** Očekivani servisni vek ultrazvučne probe je 5 godina (G3S: 7 godina), pod uslovom da se korisnik pridržava uputstava za održavanje na ovoj kartici i u korisničkom uputstvu.

**SK** Očakávaná životnosť ultrazvukovej sondy je 5 rokov (G3S: 7 rokov) za predpokladu, že používateľ dodržiava pokyny týkajúce sa údržby a starostlivosti na tejto karte a v používateľskej príručke.

**ES** La vida útil prevista de una sonda ecográfica es de 5 años (G3S: 7 años), siempre y cuando el usuario siga las instrucciones de mantenimiento y cuidados que figuran en esta ficha y en el manual del usuario.

**SV** Den förväntade livslängden för en ultraljudssond är 5 år (G3S: 7 år), under förutsättning att användare följer anvisningarna för underhåll och skötsel på det här kortet och i användarhandboken.

**TR** Kullanıcı bu karttaki ve kullanma kılavuzundaki bakım talimatlarını izlediği takdirde, ultrason probunun beklenen servis ömrü 5 yıldır (G3S: 7 yıl).

			6S	E8CS	IC5-9W-RS	12S-D	3Sc-RS		
			6S-RS						
			6S-D						
	<b>Aquasonics 100</b>	Gel	Parker Laboratory Inc.	OK	OK	OK	OK	OK	—
	<b>Clear Image</b>	Gel	Sonotech Inc.	OK	⊗	⊗	OK	OK	—
	<b>Kendall</b>	Gel	Tyco/Healthcare	OK	⊗	⊗	OK	OK	—
	<b>Scan</b>	Gel	Parker Laboratory Inc.	OK	OK	OK	OK	OK	—
	<b>Sonogel</b>	Gel	Sonogel Vertriebs GmbH	OK	OK	OK	OK	OK	—
	<b>Wavelength</b>	Gel	National Therapy Products Inc.	OK	⊗	⊗	OK	OK	—
	<b>T-Spray</b>	Quaternary Ammoniums	Pharmaceutical Innovations	⊗	OK	OK	⊗	⊗	< 20 min
	<b>T-Spray II</b>	Quaternary Ammoniums	Pharmaceutical Innovations	OK	OK	OK	OK	OK	< 20 min
	<b>Transeptic Spray</b>	Isopropyl Alcohol	Parker Laboratory Inc.	⊗	OK	OK	⊗	⊗	< 15 min
	<b>Asepti-Wipes II</b>	14.85%IPA	Ecolab Inc.	OK	⊗	⊗	OK	OK	< 30 min
	<b>CaviWipes</b>	14.3%IPA	Metrex	OK	⊗	⊗	OK	OK	< 30 min
	<b>Cleanisept wipes</b>	Quaternary Ammoniums	Dr.Schumacher GmbH	OK	⊗	⊗	OK	OK	< 30 min
	<b>Septiwipes</b>	Quaternary Ammoniums	Dr.Schumacher GmbH	OK	⊗	⊗	OK	OK	< 30 min
	<b>Sani-Cloth HB</b>	Quaternary Ammoniums	PDI	OK	OK	OK	OK	OK	< 30 min
	<b>PeraSafe</b>	Peracetic Acid	Antec International	⊗	OK	OK	⊗	⊗	< 15 min
	<b>Cidex</b>	Glutaraldehyde	Johnson & Johnson	OK	OK	OK	OK	OK	< 50 min
	<b>Cidex OPA</b>	Ortho-phthlaldehyde	Johnson & Johnson	OK	OK	OK	OK	OK	< 15 min
	<b>Cidex Plus</b>	Glutaraldehyde	Johnson & Johnson	OK	OK	OK	OK	OK	< 25 min
	<b>Gigasept AF</b>	Quaternary Ammoniums	Schülke & Mayr	⊗	OK	OK	⊗	⊗	< 30 min
	<b>Gigasept FF</b>	Succindialdehyde	Schülke & Mayr	⊗	OK	OK	⊗	⊗	< 30 min
	<b>Hibitane</b>	Chlorhexidine	Regent Medical	⊗	OK	OK	⊗	⊗	< 30 min
	<b>Metricide 14</b>	Glutaraldehyde	Metrex	OK	OK	OK	OK	OK	< 50 min
	<b>Wavicide-01</b>	Glutaraldehyde	MMC	OK	OK	OK	OK	OK	< 50 min